

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/8470

15 October 1971

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Двадцать шестая сессия
Пункт 93

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАКОННЫХ ПРАВ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо представителей Албании, Алжира, Бирмы, Гвинеи, Замбии, Ирака, Йемена, Кубы, Мавритании, Мали, Народной Демократической Республики Йемен, Народной Республики Конго, Непала, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Цейлона, Экваториальной Гвинеи и Югославии при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1971 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь просить Вас распространить в качестве официального документа двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 93 повестки дня прилагаемое заявление министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 20 августа 1971 года

С. БАХОЛЫ (Албания)

Х. АЗЗУ (Алжир)

У ЛВИН (Бирма)

Э.А. ТУРЕ (Гвинея)

В. Дж. МВААНГА (Замбия)

Т.ЭЛЬ-ШИБИБ (Ирак)

А.АЛЬ ХАДАД (Йемен)

Р. АЛАРКОН КЕСАДА (Куба)

М. ЭЛЬ-ХАССЕН (Мавритания)

С. ТРАОРЕ (Мали)

А.М. ИСМАИЛ (Народная Демократическая
Республика Йемен)
Н. МОНДЖО (Народная Республика Конго)
П.Б. КХАТРИ (Непал)
С.А. САЛИМ (Объединенная Республика
Танзания)
А. ШАХИ (Пакистан)
Г. ДЪЯКОНЕСКУ (Румыния)
Дж. ТОМЕ (Сирийская Арабская
Республика)
А.А. ФАРАХ (Сомали)
С.А. ИБРАХИМ (Судан)
Й.Р. ЙОГАСУНДРАМ (Цейлон)
П.Х. ЭСОНО МИКА (Экваториальная Гвинея)
Л. МОЙСОВ (Югославия)

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

(20 августа 1971 года)

В соответствии с "заявлением о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций", сделанным 2 августа 1971 года Государственным секретарем США Роджерсом, главный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций Джордж Буш вручил 17 августа Генеральному секретарю этой Организации письмо и объяснительную записку с официальной просьбой о включении в повестку дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций так называемого вопроса, озаглавленного "Представительство Китая в Организации Объединенных Наций". Заявляя о том, что "Китайская Народная Республика должна быть представлена", правительство США, вместе с тем, утверждает, что "необходимо обеспечить, чтобы Китайская Республика (здесь и ниже следует читать чанкайшистская клика) не была лишена своего представительства". Это заявление полностью разоблачает заговор администрации Никсона, направленный на создание "двух Китаев" в Организации Объединенных Наций. Этого совершенно не могут допустить правительство и народ Китая, и они решительно против этого выступают.

Правительство Соединенных Штатов утверждало: "Рассматривая проблему представительства Китая, Организация Объединенная Наций должна принять во внимание существование как Китайской Народной Республики, так и Китайской Республики и отразить эту неоспоримую реальность в форме, в какой она предусматривает представительство Китая". Это поистине верх абсурда. В мире не существует никаких "двух Китаев"; есть только один Китай, и это - Китайская Народная Республика. Тайвань, неотъемлемая часть китайской территории, является провинцией Китая, и он уже был воссоединен с родиной в конце Второй мировой войны. Это и есть неоспоримая реальность. Оккупация Тайваня, Китай, и Тайваньского пролива вооруженными силами Соединенных Штатов никоим образом не может нарушить священный суверенитет Китайской Народной Республики над Тайванем. Лишь

благодаря защите вооруженных сил Соединенных Штатов чанкайшистской клике, уже давно отвергнутой китайским народом, удается влачить жалкое существование на Тайване. Более 20 лет тому назад правительство США ввело вопреки всем чанкайшистскую клику в Организацию Объединенных Наций, для того чтобы она узурпировала место Китайской Народной Республики. Это является грубым вмешательством во внутренние дела Китая и чудовищным фарсом в Организации Объединенных Наций.

Правительство США, явно стремящееся к созданию в Организации Объединенных Наций "двух Китаев", утверждало: "Не следует требовать от Организации Объединенных Наций, чтобы она ... занимала какую-либо позицию по отношению к соответствующим конфликтующим требованиям Китайской Народной Республики или Китайской Республики до мирного разрешения этого вопроса в соответствии с Уставом". Это является грубым искажением Устава Организации Объединенных Наций. Мирное разрешение споров, о котором идет речь в Уставе, касается отношений между государствами. Однако отношения между китайским народом и чанкайшистской кликой являются сугубо внутренним делом Китая. В Уставе Организации Объединенных Наций недвусмысленно утверждается, что не следует вмешиваться в "дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства". Правительство Соединенных Штатов вынашивает планы отделения Тайваня от Китая и беззастенчиво пытается принудить страны-члены Организации Объединенных Наций подчиниться его воле. Любое суверенное государство не может не выступать решительным образом против этих произвольных действий правительства США, которое, становясь в позу хозяина, использует Организацию Объединенных Наций для проведения политики с позиции силы.

Следует подчеркнуть, что лишение Китайской Народной Республики ее законных прав в Организации Объединенных Наций есть исключительно результат действий правительства США. 22 года тому назад китайский народ сверг реакционное господство чанкайшистской клики в Китае. Со дня своего основания правительство Китайской Народной

является единственным законным правительством, представляющим весь китайский народ, и само собой разумеется, что место Китая в Организации Объединенных Наций принадлежит Китайской Народной Республике. Во многих странах-членах этой Организации менялись режимы, менялись и названия самих государств, однако это не ставило под сомнение их место в Организации Объединенных Наций. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций должно быть просто процедурным вопросом. Однако, прибегая к различного рода ухищрениям, правительство США умышленно препятствует этому, с тем чтобы сохранить присутствие чанкайшистской клики в Организации Объединенных Наций и не допустить в нее Китайскую Народную Республику.

Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и изгнание чанкайшистской клики из этой Организации являются двумя неразрывно связанными аспектами одного и того же вопроса. 15 июля 1971 года Албания, Алжир и 16 других стран представили в Организацию Объединенных Наций проект резолюции, требующий восстановления всех законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, признания представителей ее правительства в качестве единственно законных представителей Китая в Организации Объединенных Наций и Китайской Народной Республики - в качестве одного из пяти постоянных членов Совета Безопасности и немедленного изгнания представителей чанкайшистской клики из Организации Объединенных Наций и всех ее органов. Это единственно справедливая и разумная позиция в отношении восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Правительство и народ Китая выражают свое восхищение и благодарность авторам указанного проекта резолюции и другим странам, которые отстаивают справедливость, содействуя восстановлению законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций.

Китайское правительство торжественно заявляет: Народ и правительство Китая решительно выступают против "двух Китаев", "одного Китая и одного Тайваня" и любого подобного абсурда; они решительно выступают против той нелепости, что "статус Тайваня еще предстоит определить", и против махинаций с "независимостью Тайваня". Правительство Китайской Народной Республики не будет иметь абсолютно ничего общего с Организацией Объединенных Наций, если в ней возникнет положение "двух Китаев" или "одного Китая и одного Тайваня", положение, при котором "статус Тайваня еще предстоит определить", или любое подобное положение. Эта справедливая и торжественно провозглашенная позиция китайского правительства непоколебима. Заговор, направленный на создание "двух Китаев" или "одного Китая и одного Тайваня" так же как любой другой подобный заговор, замысливаемый кем

бы то ни было, когда бы то ни было и в какой бы ни было форме, никогда не будет иметь успеха. Необходимо изгнать чанкайшистскую клику из Организации Объединенных Наций и всех ее органов и полностью восстановить все законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Правительство Китая глубоко убеждено в том, что справедливая позиция, занятая Албанией, Алжиром и 16-ю другими странами, восторжествует.
